

INTERCULTURALIDAD EN LOS PROCESOS DE PLANEAMIENTO CONCERTADO

POR EL RESPETO
A NUESTRAS
DIFERENCIAS



MÓDULO PLANEAMIENTO CONCERTADO E INSTITUCIONAL

MÓDULO
PLANEAMIENTO CONCERTADO E INSTITUCIONAL

Guía específica
Interculturalidad en los procesos de planeamiento concertado
Lima, Perú
Marzo, 2005

Programa Pro Descentralización - PRODES
Av. 28 de Julio 1045, Miraflores, Lima
www.prodes.org.pe

Supervisión de edición y revisión de contenidos:
Programa Pro Descentralización - PRODES
Consejo Nacional de Descentralización, Gerencia de Fortalecimiento Local, CND

Elaboración de contenidos:
Programa Pro Descentralización - PRODES.
Área de Desarrollo y Fortalecimiento de Capacidades

Adecuación didáctica de los contenidos:
Zoila Acuña Castellanos
Sonia Planas Ravenna

Producción gráfica:
duArtes 247 2788

Ilustraciones :
Carlos Cuadros
Federico Gutiérrez
Lucya Córdova

@2005 PROGRAMA Pro Descentralización - PRODES, Consejo Nacional de la Descentralización - CND, Ministerio de Economía y Finanzas MEF- DNPP. La información contenida en este módulo puede ser reproducida total y parcialmente, siempre y cuando se mencione la fuente de origen y se envíe un ejemplar a PRODES, CND y MEF.

Hecho el Depósito Legal N° 1501042005-0513, en la Biblioteca Nacional del Perú.

Esta publicación ha sido posible gracias al apoyo de USAID - PERÚ, bajo los términos del contrato N° 527-C-00-03-00049-00. Las opiniones expresadas por los autores no reflejan necesariamente el punto de vista de la agencia.



¿Qué pretende esta guía específica?

La guía específica de **interculturalidad en los procesos de planeamiento concertado** te permitirá comprender que la diversidad cultural en los contextos locales constituye un hecho que hay que aprovechar para generar procesos concertados de desarrollo más incluyentes que permitan el entendimiento entre diversas, perspectivas, opciones y visiones de desarrollo.

Asimismo te permitirá identificar estrategias que promuevan la participación de los grupos social y culturalmente excluidos en las acciones de planeamiento local del desarrollo.

LO QUE NOS DICE LA EXPERIENCIA

Lee con detenimiento la siguiente experiencia que ayuda a comprender cómo se expresan las relaciones entre culturas en un espacio local.



Viscachani es un distrito de la provincia de **Condebamba**. Su municipalidad es una de las que más se ha interesado por convocar a la población a participar en la solución de los problemas del pueblo. El alcalde es un joven maestro, hijo de un transportista de la zona.

Los regidores representan a una diversidad de sectores: comerciantes, profesores, transportistas, pequeños empresarios de la zona, una regidora que representa a las mujeres campesinas y un regidor que representa a las comunidades nativas ubicadas en la zona de selva del distrito.



En los talleres para la realización del presupuesto participativo, pese a que la municipalidad hizo gran difusión y convocó de forma amplia, muchos representantes de las organizaciones campesinas y nativas se quedaron sin participar, por los costos que significa trasladarse a la capital de distrito. Estuvieron sin duda muy presentes los representantes de la población del distrito: hijos y nietos de tradicionales familias con poder económico y político y que actualmente comercian en la zona con el cacao, la fruta y tienen ganadería fina que venden en los mercados de La Merced, Tarma, San Ramón y Huancayo; transportistas que vienen de la zona de sierra de Junín, con mucho poder económico y que se han asentado en la zona hace algunos años; y profesionales varones y mujeres jóvenes: maestros, enfermeras, médicos, ingenieros, muchos relacionados con las familias del distrito que tienen poder económico y algunos pocos de origen campesino o indígena.



En el taller de diagnóstico cada grupo presentó sus problemas e identificó sus potencialidades, mostrando las necesidades de los diversos actores del distrito. Pero en el taller de definición de los criterios para la priorización de proyectos, el criterio con mayor aprobación fue aquel que permite priorizar a partir de los aportes de los ciudadanos de la capital del distrito, es decir los proyectos que beneficiaban a la población que más aportaba económicamente a la municipalidad, eran los de mayor prioridad: asfaltado de calles, instalación de redes de agua en los barrios nuevos de la capital de distrito, etc. Luego aquellos que beneficiaban a mayor cantidad de población y articulaba el distrito, en este caso las trochas carrozables que permitirían la entrada de camiones para el transporte de los productos agrícolas de la zona.



El criterio de inclusión, apenas si fue tomado en cuenta y en esa línea se encontraban iniciativas de las comunidades campesinas y nativas en uno de los valles de selva del distrito: reforzar la gestión de un centro de acopio de fruta que habría permitido negociar mejor con los comerciantes de la zona; y una campaña de salud para erradicar el paludismo. Por tanto, tenían muy poca posibilidad de ser priorizados. Un año más que pese a participar en el proceso de presupuesto participativo este sector de la población, sentía que sus prioridades de desarrollo no estaban presentes.

Ahora dialoguemos, para comprender mejor la historia.

- ¿Cuáles son los actores del distrito que se relacionan en este proceso de elaboración del presupuesto participativo?
- ¿Estos actores son iguales o diferentes cultural y socialmente?
- ¿Qué hace que unos actores hagan primar sus necesidades por encima de las de otros en la planificación del presupuesto participativo?
- ¿Qué hacer para cambiar esta forma de relación entre grupos?

COMPARTIENDO NUEVA INFORMACIÓN

1

¿QUÉ SE ENTIENDE POR CULTURA?

Todo grupo humano comparte características culturales comunes. La cultura de un grupo se configura en la interacción de éste con un entorno determinado y en función de sus necesidades de apropiación del mismo. Este esfuerzo de apropiación de su espacio no constituye una acción individual, puesto que se sustenta en la organización de los individuos en agrupaciones de diversa índole.

Producto de la acción organizada de los grupos humanos en un espacio territorial determinado es que se producen una diversidad de objetos materiales y expresiones culturales, que a menudo es lo que más se evidencia de los diversos pueblos y culturas.





CULTURA es el conjunto de conocimientos o saberes, modos de vida y costumbres, grado de desarrollo (productivo, artístico...), etc. del que han ido apropiándose en el tiempo diversos grupos organizados en torno a un territorio: comunidad, pueblo, nación.



¿Qué hace que individuos y grupos desarrollen una gama de saberes y prácticas culturales?

Precisamente la interacción con otros individuos, para aprovechar las ventajas del entorno, esto hace posible la generación de una diversidad de conocimientos y prácticas que se expresan en:

- **Una lógica de funcionamiento de las organizaciones sociales:** relaciones de reciprocidad en el trabajo agrícola en las comunidades andinas, la crianza de los niños en el seno de familias extensas en las comunidades indígenas de la amazonía, etc.
- **La creación de formas diversas para satisfacer las necesidades de apropiación del territorio:** el uso de herramientas como la taklla para sembrar en laderas, la caza utilizando trampas originales en la amazonía, etc.

- **La generación de una diversidad de productos de uso social:** utensilios, vestido, vivienda, danzas, etc.



- **La conformación del sentido de pertenencia a un grupo:** del cual son parte las tradiciones, los relatos, las fiestas, los rituales, los lugares sagrados.



El factor de cambio permanente en el tiempo es fundamental para la supervivencia de las culturas y para configurar además una identidad como grupo fundamentada en una historia en común.

Un factor determinante en la supervivencia de las culturas es el cambio en el tiempo. Los grupos sociales en la medida que satisfacen sus necesidades de apropiación del territorio, van modificando sus prácticas y desarrollando otras nuevas. Esto además es fundamental para mantener la vitalidad de las culturas.



Veamos cómo vive su cultura una comunidad agrícola del pueblo quechua

Esta comunidad vive en un territorio de alta montaña, en el cual no se puede hacer uso intensivo de la tierra, siendo además, los recursos de tierra y agua escasos y frágiles. Esto ha determinado que las prácticas productivas de la población se orienten a utilizar terrenos en la ladera, experimentando tecnologías apropiadas como los andenes, las zanjias de infiltración, los muros naturales para la contención de tierras. Asimismo deben diversificar sus cultivos produciendo un poco de todo y de manera complementaria para no agotar los suelos que frecuentemente son erosionados por el aire y las lluvias.



Entre otras acciones que han realizado para atender sus necesidades tenemos:



- La constitución de una organización social basada en la ayuda recíproca entre familias:

“Tú me ayudas en la chacra o en la fiesta un día y yo te devuelvo esa ayuda otro día”.

- La distribución de roles para trabajar en la chacra y en la casa aprovechando a todos los miembros de la familia: abuela y abuelo, primas y primos, niños y niñas, esposa y esposo.



- La organización comunitaria para regular el acceso a recursos escasos como el agua o la leña.



La interacción recíproca entre el individuo, el medio ambiente y el grupo ha generado unos productos culturales: herramientas e instrumentos de labranza, tecnologías de cultivo y de transformación de alimentos, rituales de fertilidad, cada uno de los cuales implica el manejo de una diversidad de conocimientos y prácticas.

Estos conocimientos y prácticas han ido modificándose en el tiempo por la interacción de este grupo cultural con otros de las zonas de las altiplanicies andinas o de la ceja de selva y por la irrupción violenta en su territorio de los pueblos venidos de occidente, muchos de estos conocimientos y prácticas se transformaron en razón de las circunstancias del entorno y de las nuevas necesidades a las que tuvieron que hacer frente estos grupos asentados en este territorio.



¿POR QUÉ SE DICE QUE EL PERÚ ES UN PAÍS PLURICULTURAL?

Se afirma que el Perú es un país pluricultural, porque en un mismo espacio social y geográfico conviven diversas culturas.

El carácter pluricultural del país no es reciente. Desde tiempos antiguos, el territorio ocupado ahora por el Perú fue habitado por diversos pueblos, cada uno con diferentes prácticas, costumbres, formas de concebir la vida y el bienestar. A los descendientes de los originarios habitantes de estos territorios se agregaron imponiéndose, los pueblos de occidente y junto con ellos hicieron su aparición en este espacio, una diversidad de otros grupos culturales: negros, chinos, árabes, etc.



«Si bien en el período prehispánico se daba una relativa complementariedad entre pueblos distintos que compartían una matriz cultural común, con la conquista se dio un violento choque que alteró profundamente la forma de leer, interpretar y organizar la realidad y que instauró una marcada jerarquización entre lo propio y lo ajeno. Desde entonces hasta hoy, tal jerarquización se encuentra vigente e impregna tanto las estructuras del Estado como nuestro actuar cotidiano».¹

¹ Dirección Nacional de Educación Bilingüe Intercultural del Perú. Los desafíos de la diversidad. Auspiciado por FORTE-PE. 2001. Lima

Sin embargo la existencia de una diversidad de culturas en nuestro país, ha sido vista a lo largo de la historia no como una potencialidad sino como un problema, lo cual ha traído consigo diversos modos de discriminación y exclusión sustentada en la negación del otro, en hacer invisible su presencia, en la intolerancia y el desprecio y en un racismo abierto o solapado, que impregna las relaciones sociales, tanto en el plano público como en el privado.

La desigualdad se ve a diario en la pobreza de las poblaciones andinas y amazónicas

Cierto, muchas no acceden ni siquiera a los servicios del Estado



La exclusión de estas poblaciones del desarrollo se expresa además en el escaso ejercicio de deberes y derechos y en su poca participación en la toma de decisiones, aún cuando se traten de factores que afectan su desarrollo.

3

¿QUÉ ES INTERCULTURALIDAD?

Frente a esta realidad se ha venido construyendo el concepto de interculturalidad, desde la movilización de los pueblos indígenas, de profesionales ligados al desarrollo, de educadores y educadoras, de organismos de cooperación internacional, y de algunos Estados con una valoración de la diversidad.



La interculturalidad es la apuesta por construir un diálogo horizontal entre las diversas culturas, que se sustenta en el reconocimiento de la ciudadanía plena para todas y todos los miembros de la sociedad (peruana), respetando sus diferencias culturales.

Esto significa también el reconocimiento de deberes y derechos especiales sobre todo de los pueblos indígenas



La interacción entre las diversas culturas debe fomentar también la afirmación de la identidad propia, así como impulsar modificaciones sustanciales en la estructura de relaciones, que en la actualidad se mantiene inequitativa.

Modificar las relaciones inequitativas y las desigualdades en que viven muchos pueblos y culturas en el país, no sólo requiere del diálogo entre sus integrantes, sino también de políticas desde el Estado dirigidas a atender las necesidades de las poblaciones excluidas, el fomento de espacios para la participación y del desarrollo de capacidades de los ciudadanos y ciudadanas de estos grupos. Esto sin duda se traducirá en la generación de nuevos conocimientos y prácticas culturales, que respondan a los desafíos de un desarrollo donde:

«Pueblos e individuos puedan decidir sobre sus destinos autónomamente y en interrelación con las necesidades de los otros, recuperando su calidad de autores y constructores de conocimientos y prácticas pertinentes para el desarrollo de sus sociedades y que aportan a enriquecer el capital cultural del país»²



Interculturalidad es el esfuerzo de interrelación entre culturas diversas en la que se afirma la identidad propia y se busca el diálogo respetuoso con las demás para de manera conjunta aportar al desarrollo de la sociedad.

² TUBINO, Fidel. Interculturalidad y Educación: módulo de capacitación . Pontificia Universidad Católica del Perú. 2003. Lima

4

¿CUÁL ES LA RELACIÓN ENTRE INTERCULTURALIDAD Y DESARROLLO?

La interculturalidad en términos del desarrollo, implica confrontar las formas de mirar la realidad de los diversos actores involucrados en los procesos de planificación concertada, para identificar las necesidades y las formas de ver el mundo que sustentan su visión del desarrollo, sus prioridades en relación al uso de los recursos, sus opciones en torno al desarrollo de capacidades y posibilitar la creación de un espacio de negociación que permita acuerdos concertados en torno al desarrollo de la localidad, que no reproduzca las formas de subordinación y exclusión existentes en la actualidad.

Un ejemplo claro de la necesidad de incluir en las acciones de desarrollo las visiones, metas y valores de las culturas y pueblos andinos y amazónicos, son los diversos proyectos ejecutados en la zona del altiplano puneño, que después de cerca de 50 años de intervención, no lograron los resultados esperados, tal vez porque fueron pensados y ejecutados en función de la visión, metas y valores de los planificadores y no de las necesidades reales de los pueblos quechuas y aymaras que habitan estos territorios.



Lo visto anteriormente, nos permite afirmar que las culturas no son nunca realidades mudas, sino que son fuentes de interpretación acerca de la realidad, que deben ser tomadas en cuenta permanentemente, porque son portadoras de discursos y propuestas que precisan ser incluidas en las acciones de política, en las prioridades de planificación del desarrollo, en la provisión de servicios desde el Estado.



Los espacios de planificación concertada del desarrollo y de priorización de recursos, como el presupuesto participativo, constituyen un importante espacio para aperturar el diálogo entre diversos grupos culturales, que permita expresar sus necesidades y visiones sobre su propio desarrollo, buscando establecer articulaciones o acuerdos que beneficien a cada uno según sus prioridades.

La planificación concertada y el presupuesto participativo también constituyen espacios donde las culturas tradicionalmente excluidas, pueden reivindicar sus capacidades y recursos para aportar a su desarrollo, haciendo parte del proceso de toma de decisiones concertadas, no sólo peticionando recursos, sino comprometiéndose a aportar sus conocimientos, prácticas y saberes en beneficio del bienestar propio y de otros actores de la localidad.

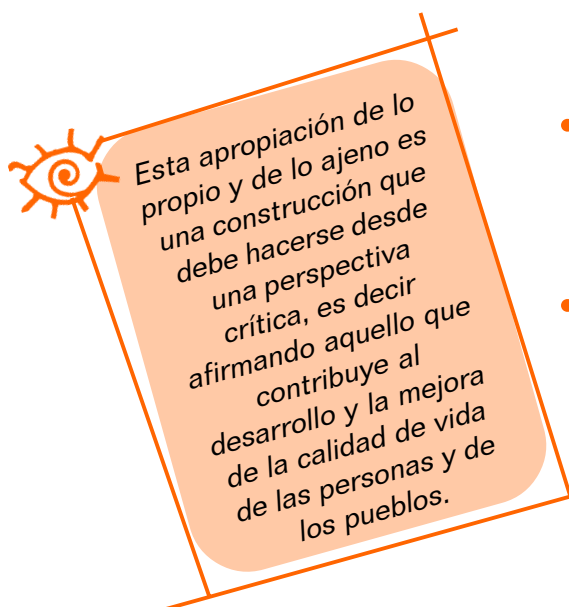


Es importante unir esfuerzos para que los procesos de planificación e implementación de proyectos partan de una perspectiva intercultural donde las propuestas articuladas de los pueblos excluidos sean escuchadas e incluidas y participen activamente en la toma de decisiones. Así acabaremos con las formas de subordinación y exclusión y los resultados reflejarán un desarrollo más equitativo.

5

¿CÓMO ABORDAR LA INTERCULTURALIDAD EN LAS ACCIONES DE CAPACITACIÓN?

Las acciones de capacitación en los proyectos de desarrollo constituyen espacios propicios para desarrollar actitudes y prácticas interculturales. En nuestro contexto las acciones de capacitación con enfoque intercultural deben tender a:



- La afirmación de los valores, prácticas y conocimientos propios y a la valoración de su vigencia social en el contexto actual.
- La comprensión y aceptación de los valores, conocimientos y prácticas de otros .

Son cuatro los ámbitos desde los cuales se puede trabajar de forma más operativa la interculturalidad en la capacitación con adultos involucrados en procesos de planificación concertada.

Brindando posibilidades para que cada persona o grupo afirme su identidad.

Propiciando la construcción de visiones comunes del desarrollo desde diversas perspectivas.

Promoviendo equidad en las relaciones entre grupos y personas.

Motivando procesos participativos de aprendizaje y de toma de decisiones.

5.1 Para afirmar la identidad

La construcción de la identidad es un factor fundamental para crear relaciones interculturales. Los grupos excluidos se encuentran en capacidad de aceptar mejor la relación con otros si se reconocen a sí mismos como valiosos, es decir, valorando lo propio. Aquello que los hace sentirse parte de un grupo con una cultura e historia particular, diferente a la de otros pueblos.



Es fundamental en las acciones de capacitación generar actividades que permitan a los participantes:

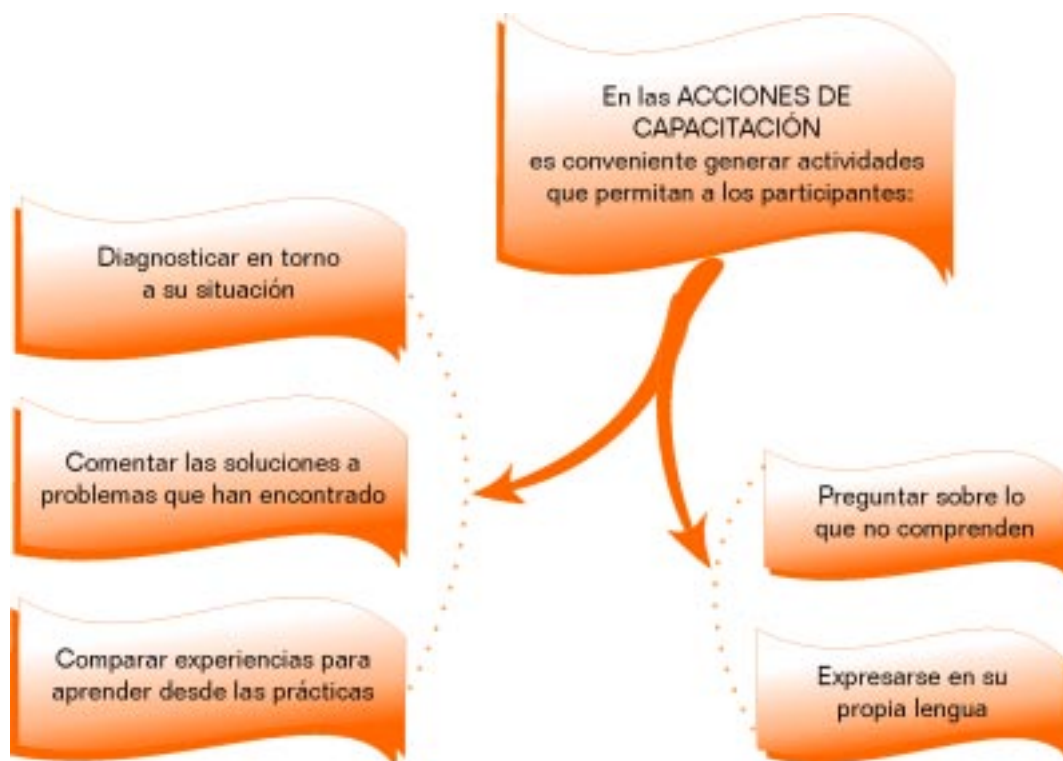
- Reconocer que los saberes de los pueblos andinos y amazónicos son valiosos como para ser comunicados a los otros.
- Poner ejemplos sobre las soluciones habituales que estos pueblos dan desde su lógica a los problemas del desarrollo.
- Comunicarse respetuosamente con el otro, en una actitud de escucha.
- Expresar sus ideas y dudas con confianza.
- Fundamentar y argumentar.
- Sentir que se encuentran en un espacio de acogida y de afecto, lo que posibilita el intercambio con otros que son diferentes.
- Hacer sus análisis, desde una perspectiva histórica reconociendo sus saberes y formas de pensar como propias de un colectivo.



5.2 Para propiciar visiones comunes desde diversas perspectivas



Ello implica desarrollar en los procesos de capacitación una **perspectiva constructiva** para abordar el aprendizaje, que parte de la identificación de los saberes propios para hacerlos dialogar con los saberes de los otros, buscando nuevas ideas que permitan a quienes se capacitan actuar sobre su realidad de manera innovadora para mejorarla, dando soluciones a sus problemas. En este sentido lo aprendido debe ser siempre útil para transformar la realidad personal y social.



5.3 Para promover equidad en las relaciones

Es importante reconocer que los procesos de capacitación son espacios de interrelación cultural que reproducen las inequidades que se viven en la sociedad peruana en general, es decir existen grupos que por su manejo de determinada información (porque se expresan mejor en castellano, etc.) subordinan a otros, los que pasan a ser grupos subordinados.

Estas relaciones no siempre son evidentes, ni conflictivas, están permeadas por mecanismos de concesión de favores, clientelismo, paternalismo. Esta dinámica hay que identificarla y analizarla desde una perspectiva crítica en la capacitación, preguntarse cómo las relaciones de poder atraviesan las acciones de planificación del desarrollo. Esto permite tomar decisiones en torno a las estrategias de negociación entre intereses y necesidades diversas, fomentando la resolución de conflictos, la concertación y la construcción de visiones comunes sobre el desarrollo.



En este sentido, los espacios de capacitación deben tender a desarrollar capacidades para:

- Generar interdependencias.

- Establecer articulaciones.
- Buscar puntos de integración.
- Reconocer puntos de vista en común.
- Develar y denunciar las desigualdades y exclusiones.
- Afirmar derechos y obligaciones.



5.4 Para promover la participación

La participación tiene que ver con las posibilidades que identifican los pueblos de aportar a la construcción de un proyecto común que beneficie a todos desde lo que cada uno brinda. Las comunidades andinas y amazónicas fundamentan su organización social en mecanismos de participación social tradicionalmente establecidos, por lo que el facilitador puede:

- Aprovechar estas prácticas de toma de decisiones en base a la voluntad colectiva, para generar grupos de trabajo que propongan actividades y las ejecuten.
- Simular casos en los que se toma decisiones trascendentales para el desarrollo local y organizar propuestas en torno a ellas desde la perspectiva de las comunidades andinas o amazónicas.
- Motivar resolución de problemas con base en el establecimiento de compromisos personales y grupales.

IMAGINANDO APLICACIONES

- ¿Qué hacer en los procesos de planeamiento concertado para promover el reconocimiento de identidad?
- ¿Cómo se puede aprovechar los espacios de planeamiento concertado para promover una equidad entre culturas diversas?
- ¿Cómo se podrían desarrollar capacidades en los líderes locales para que aporten su cultura en los procesos de planeamiento y presupuesto participativo?



Todo proceso de capacitación de adultos es una oportunidad para desarrollar actitudes y prácticas interculturales. Oportunidad que no se debe desaprovechar, más aún cuando promovemos acciones de desarrollo.